

## **ANEXO 7**

# **EJEMPLOS DE COLOCACIÓN DE LOS ELEMENTOS DEL SGA EN LAS ETIQUETAS**



## ANEXO 7

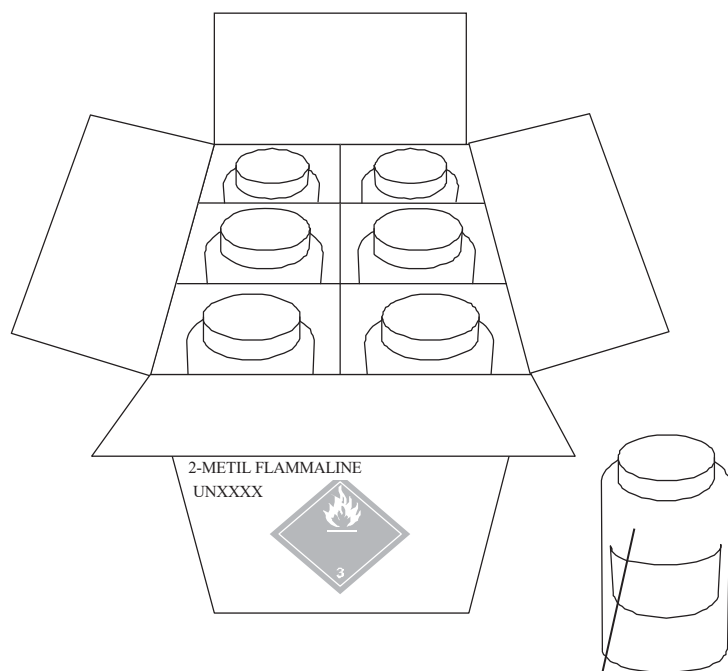
### EJEMPLOS DE COLOCACIÓN DE LOS ELEMENTOS DEL SGA EN LAS ETIQUETAS

A continuación se presentan unos ejemplos a título ilustrativo que serán objeto de un examen más a fondo por el Subcomité de Expertos del SGA.

#### Ejemplo 1: Embalaje/envase combinado para un líquido inflamable de Categoría 2

Embalaje/envase exterior: Caja con una etiqueta de transporte para líquidos inflamables\*

Embalaje/envase interior: Botellas de plástico con una etiqueta SGA advirtiendo del peligro\*\*



|  |   |
|--|---|
| <b>2-METIL FLAMMALINE</b>  | <b>Identificación del producto</b><br>(véase 1.4.10.5.2 d))   |
|  | <b>PALABRA DE ADVERTENCIA (véase 1.4.10.5.2 a))</b><br><b>Indicación de peligro (véase 1.4.10.5.2 b))</b> |
| <b>Consejos de prudencia (véase 1.4.10.5.2 c))</b><br>Información adicional cuando lo requiera, en su caso, la autoridad competente. |   |
| <b>Identificación del proveedor (véase 1.4.10.5.2 e))</b>  |   |

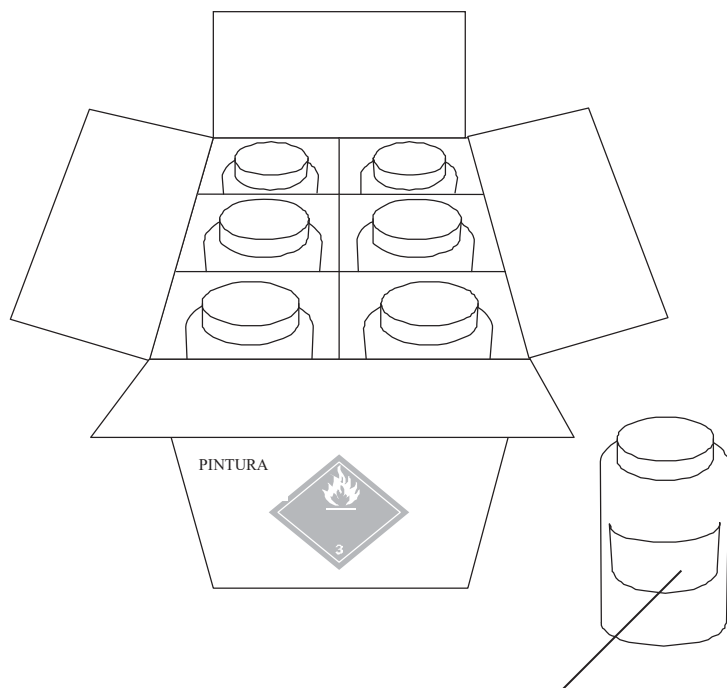
\* En los embalajes/envases exteriores sólo se requieren las marcas y etiquetas de las Naciones Unidas para el transporte.



\*\* En lugar del pictograma del SGA que figura en la etiqueta de los embalajes/envases interiores puede usarse un pictograma de líquido inflamable del modo indicado en las "Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas, Reglamentación Modelo".

**Ejemplo 2: Embalaje/envase combinado para un producto con toxicidad específica de órganos diana Categoría 1 y que es un líquido inflamable de Categoría 2**

Embalaje/envase exterior: Caja con una etiqueta de transporte para líquidos inflamables\*

Embalaje/envase interior: Botellas de plástico con una etiqueta SGA advirtiendo del peligro\*\*



|  |  |
|--|--|
| <b>PINTURA (FLAMMALINE,<br/>CROMATO DE PLOMO)</b>  | <b>Identificación del producto</b><br>(véase 1.4.10.5.2 d) |
|   | <b>PALABRA DE ADVERTENCIA (véase 1.4.10.5.2 a))</b>        |
| **<br>  | <b>Indicación de peligro (véase 1.4.10.5.2 b))</b>         |
| <b>Consejos de prudencia (véase 1.4.10.5.2 c))</b><br>Información adicional cuando lo requiera, en su caso, la autoridad competente. |  |
| <b>Identificación del proveedor (véase 1.4.10.5.2 e))</b>  |  |

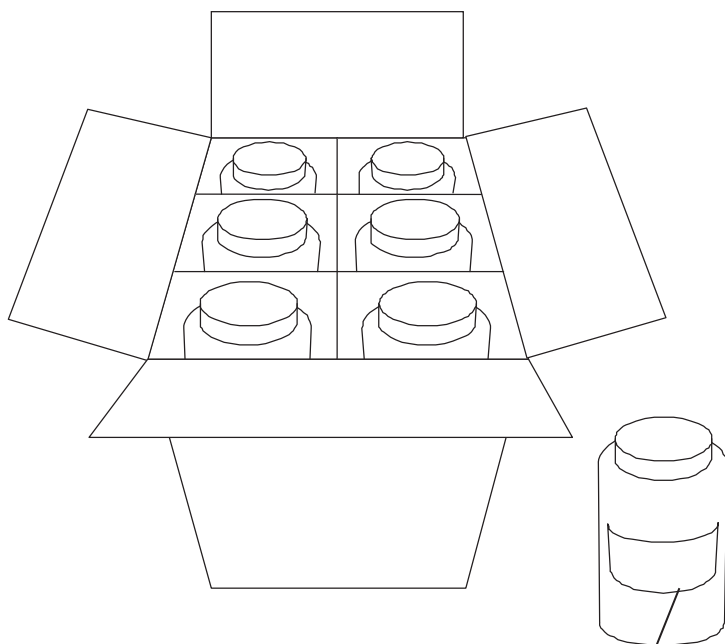
\* En los embalajes/envases exteriores sólo se requieren las marcas y etiquetas de las Naciones Unidas para el transporte.


\*\* En lugar del pictograma del SGA que figura en la etiqueta de los embalajes/envases interiores puede usarse un pictograma de líquido inflamable del modo indicado en las “Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas, Reglamentación Modelo”.

**Ejemplo 3: Embalaje/envase combinado para un producto irritante cutáneo de Categoría 2 e irritante ocular de categoría 2A**

Embalaje/envase exterior: Caja que no necesita etiqueta para el transporte\*

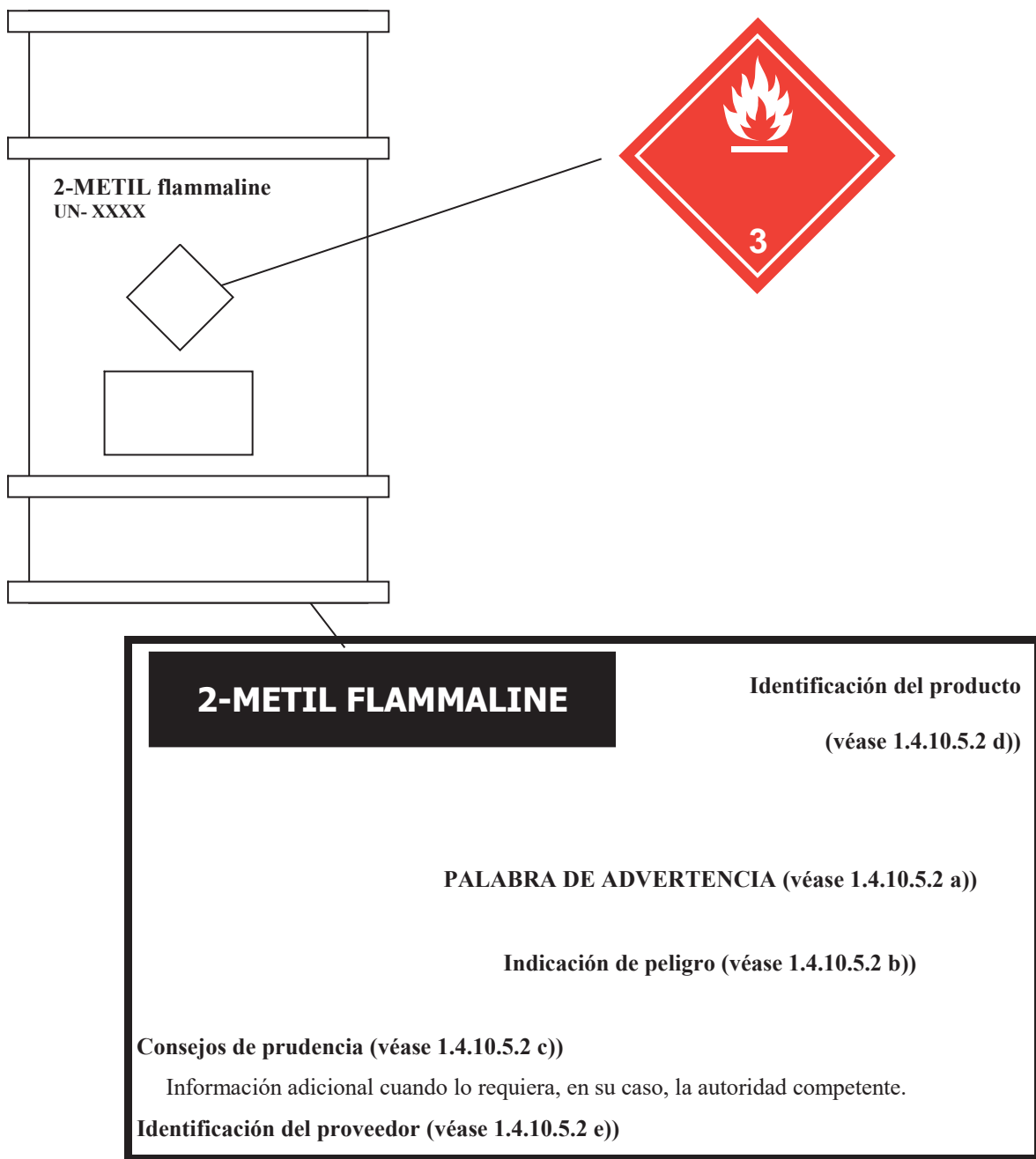
Embalaje/envase interior: Botellas de plástico con una etiqueta SGA advirtiendo del peligro\*\*



|  |   |
|--|---|
| <b>SOLUCIÓN DE BLAHZENE</b>  | <b>Identificación del producto</b><br>(véase 1.4.10.5.2 d))   |
|   | <b>PALABRA DE ADVERTENCIA</b> (véase 1.4.10.5.2 a))<br><b>Indicación de peligro</b> (véase 1.4.10.5.2 b)) |
| <b>Consejos de prudencia</b> (véase 1.4.10.5.2 c))<br>Información adicional cuando lo requiera, en su caso, la autoridad competente. |   |
| <b>Identificación del proveedor</b> (véase 1.4.10.5.2 e))  |   |

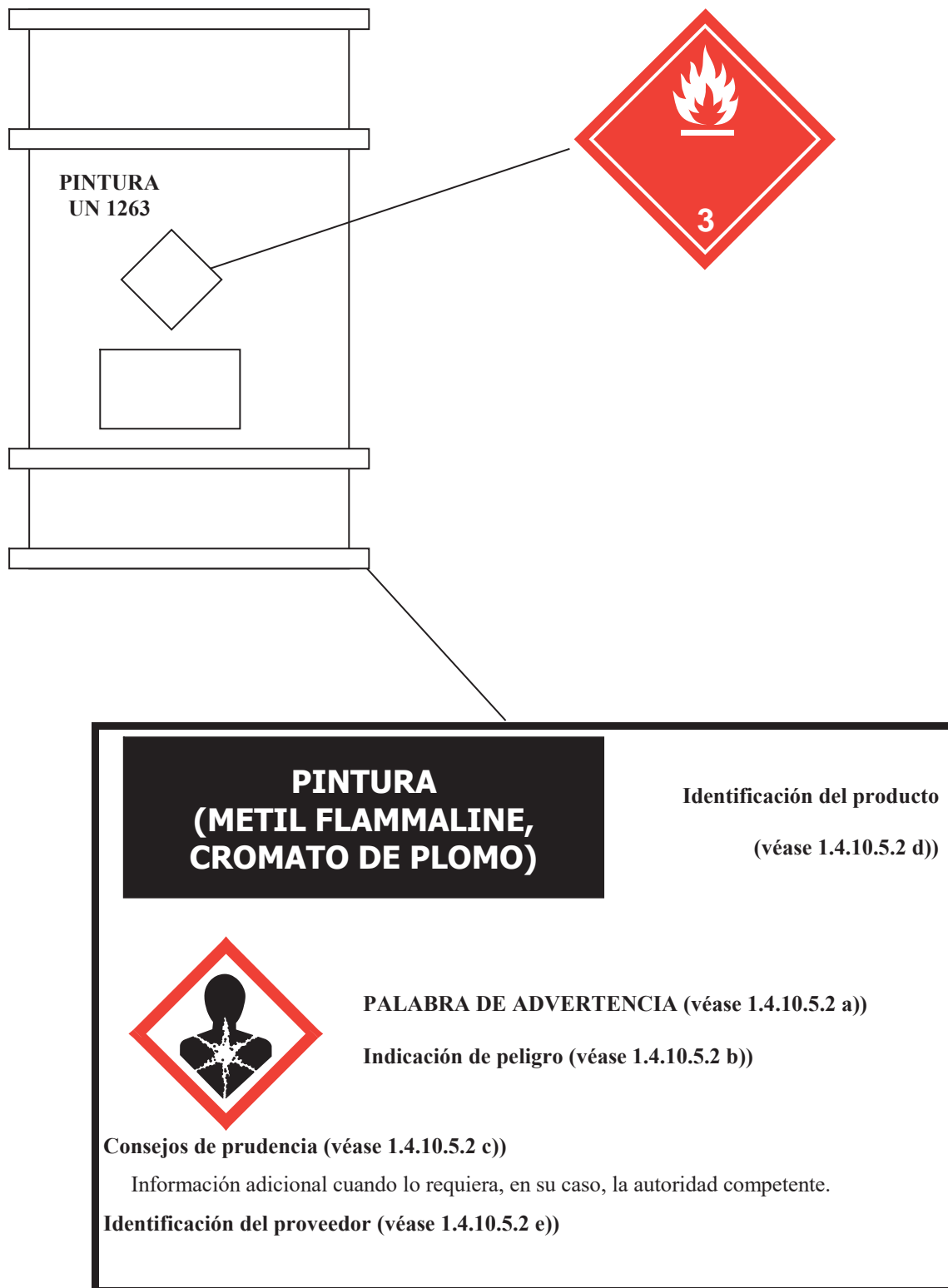
\* Algunas autoridades competentes pueden requerir una etiqueta SGA en el embalaje/envase exterior a falta de una etiqueta para el transporte.

**Ejemplo 4: Embalaje/envase simple (bidones de 200 litros) para un líquido inflamable de Categoría 2**



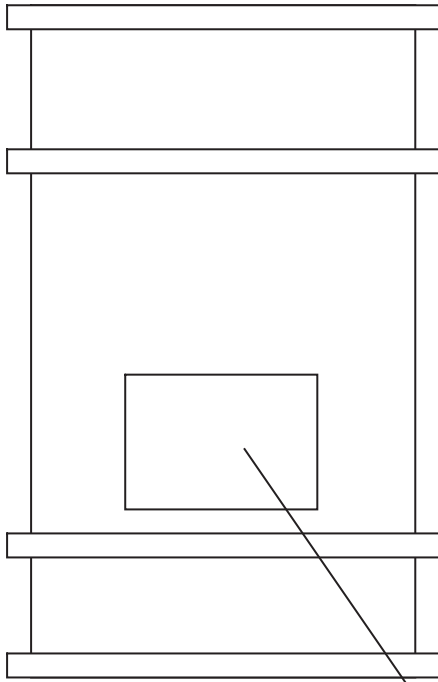
*Nota:* La etiqueta SGA y el pictograma y las marcas del líquido inflamable requeridos por las "Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas, Reglamentación Modelo", pueden también presentarse de forma combinada.

**Ejemplo 5: Embalaje/envase simple para un producto con toxicidad específica de órganos diana Categoría 1 y que es un líquido inflamable de Categoría 2**



**Nota:** La etiqueta SGA y el pictograma y las marcas del líquido inflamable requeridos por las “Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas, Reglamentación Modelo”, pueden también presentarse de forma combinada.

**Ejemplo 6: Embalaje/envasado simple para un producto irritante cutáneo de Categoría 2 e irritante ocular de categoría 2A**



**SOLUCIÓN DE BLAHZENE**

**Identificación del producto**  
(véase 1.4.10.5.2 d))



**PALABRA DE ADVERTENCIA** (véase 1.4.10.5.2 a))

**Indicación de peligro** (véase 1.4.10.5.2 b))

**Consejos de prudencia** (véase 1.4.10.5.2 c))

Información adicional cuando lo requiera, en su caso, la autoridad competente.

**Identificación del proveedor** (véase 1.4.10.5.2 e))



**Ejemplo 7: Embalaje/envase simple con información SGA relativa al transporte y a otros sectores**

- a) Cuando en un embalaje/envasado simple (por ejemplo, un bidón de 200 litros), figure información relativa al transporte o a otros sectores del SGA, deberá procurarse que los elementos de la etiqueta estén colocados de manera que satisfagan las necesidades de los diferentes sectores.
- b) Los pictogramas relativos al transporte deben dar información inmediata en situaciones de emergencia. Deberán poderse ver de lejos y también si hay humo u otras circunstancias que oculten parcialmente el bulto.
- c) Los pictogramas relativos al transporte deberán tener un aspecto diferente de los pictogramas destinados únicamente a fines distintos del transporte, para poder distinguirlos.
- d) Los pictogramas relativos al transporte deberán colocarse en lugar distinto de la etiqueta del SGA para que puedan distinguirse de otras informaciones o situarse también al lado de otros elementos de información del SGA en el embalaje/envase.
- e) Los pictogramas podrán diferenciarse por su dimensión. Por lo general, el tamaño de los pictogramas para fines distintos del transporte deberá ser proporcional al tamaño del texto de los demás elementos de la etiqueta. De ordinario serán más pequeños que los pictogramas relativos al transporte, pero esas disposiciones sobre el tamaño no deberán menoscabar la claridad o inteligibilidad de los pictogramas distintos de los relativos al transporte.

Seguidamente figura un ejemplo de cómo puede ser una etiqueta de esa índole:

alaje/envase simple con 3 paneles adyacentes para indicar peligros múltiples

ucto clasificado como: a) líquido inflamable de Categoría 2; b) toxicidad aguda por inhalación de Categoría 4; y c) tóxico específico de órganos diana (exposiciones repetidas)

**CÓDIGO**  
**NOMBRE DEL PRODUCTO**

**NOMBRE DEL FABRICANTE**

Dirección (calle, etc).

Ciudad, Estado, Código Postal, País

Número de teléfono

Número de teléfono en caso de emergencia

**INSTRUCCIONES DE USO:**

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Tara: XXXX

Peso bruto: XXXX

Fecha de expiración: XXXX

Número del lote: XXXX

Fecha de carga: XXXX



**Peligro**  
Mantener fuera del alcance de los niños.  
Leer la etiqueta antes de su uso.



Nº ONU  
Designación oficial de  
transporte

Líquido y vapor muy inflamables.

Nocivo por inhalación.

Puede afectar al hígado y a los riñones tras una exposición repetida o prolongada

Mantener el recipiente herméticamente cerrado.

Mantener alejado del calor, superficies calientes, chispas, llamas al descubierto y otras fuentes de ignición. No fumar.

Utilizar sólo al aire libre o en un lugar bien ventilado.

No respirar polvo/humo/gas/nieblas/vapores/aerosoles.

Usar guantes/ropa de protección y equipo de protección para los ojos/la cara/los oídos/...

Toma de tierra y conexión equipotencial del recipiente y del equipo receptor.

En caso de incendio: utilizar [del modo especificado] para la extinción.

**PRIMEROS AUXILIOS:**

**EN CASO DE INHALACIÓN:** Transportar la persona al aire libre y mantenerla en reposo en una posición que le facilite la respiración

Llamar a un Centro de Toxicología/médico si la persona se encuentra mal.

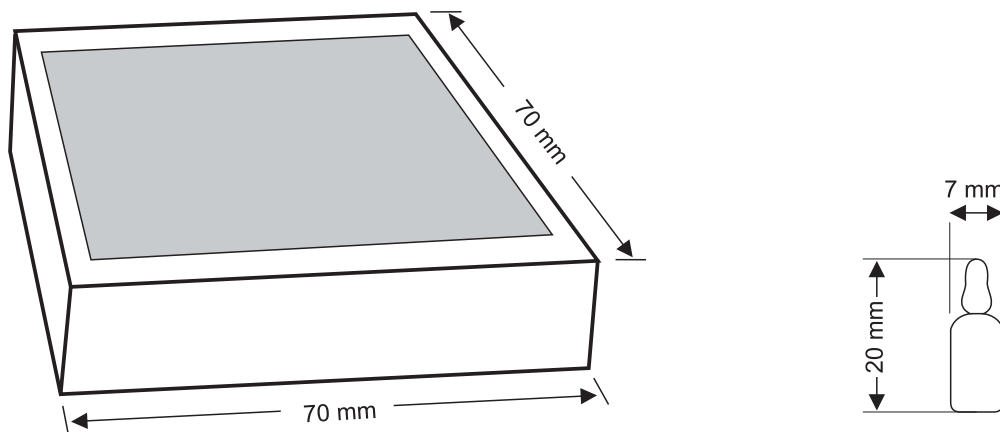
Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener fresco.

[Código Universal de Producto  
(CPU)]

### Ejemplo 8: Ejemplo de etiquetado de un paquete pequeño

Un pequeño recipiente intermedio que no puede etiquetarse debido a su forma o tamaño y a las restricciones relativas a los métodos de utilización, contenido en un embalaje exterior en el que puede mostrarse la totalidad de la información que ha de consignarse en la etiqueta SGA.

Caja de cartón que contiene ampollas de vidrio con un producto utilizado como reactivo de laboratorio. Cada ampolla contiene 0,5 g.



La solución de trabajo del reactivo se prepara retirando la parte superior de la ampolla y colocando la mitad inferior (que contiene el producto) en la cantidad precisa de agua desionizada. Como puede verse, las etiquetas no pueden aplicarse a las propias ampollas, ya que con ello se podría contaminar la solución de trabajo, lo que podría afectar a las reacciones posteriores. Resulta imposible presentar todos los elementos de la etiqueta SGA en el recipiente intermedio (es decir, la ampolla de vidrio) debido a su tamaño y forma.

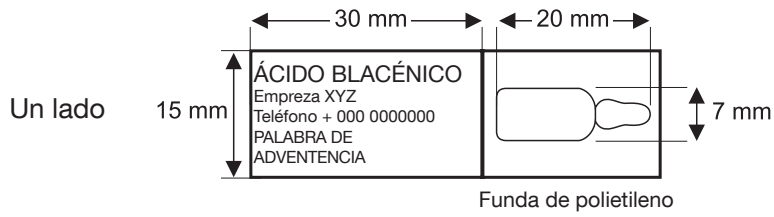
La superficie disponible en la caja de cartón exterior es lo suficientemente grande como para fijar en ella una versión legible de los elementos de etiquetado requeridos por el SGA.

La ampolla de vidrio sin etiquetar se encuentra sellada en una funda de polietileno con un precinto a modo de etiqueta – la ampolla no se saca de la funda de polietileno hasta el momento de su utilización, es decir, hasta la preparación de la solución de trabajo. La superficie del precinto no basta para incluir todos los elementos necesarios de la etiqueta. El etiquetado incluye, como mínimo:

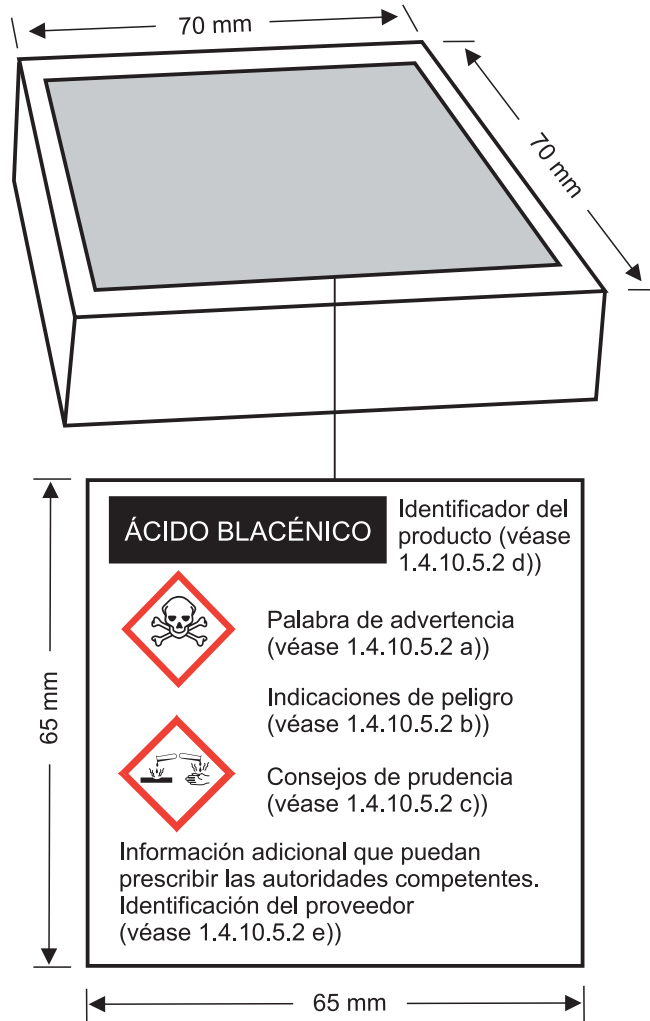
- El identificador del producto, la palabra de advertencia y el nombre y número de teléfono del proveedor en un lado del precinto;
- Los pictogramas de peligro en el otro lado del precinto.

De ese modo se garantiza que el usuario conozca la identidad de los productos (permite la identificación de la ficha de datos de seguridad conexas), sus peligros (indica que el producto es peligroso y debe manipularse/almacenarse adecuadamente) y el nombre y los datos de contacto del proveedor (por si fueran necesarios en una situación de emergencia). El pictograma y la palabra de advertencia no se encuentren en el mismo lado a fin de asegurar la presencia de información sobre seguridad a ambos lados del precinto.

**Envase interior:** una funda con los elementos mínimos de etiquetado exigidos por el SGA



**Embalaje exterior:** todos los elementos de etiquetado requeridos por el SGA (incluidos los consejos de prudencia y las indicaciones de peligro) aparecen en el embalaje exterior



### **Ejemplo 9: Etiquetas plegables**

Este ejemplo ilustra una manera de etiquetar los recipientes cuando el fabricante/proveedor o la autoridad competente han determinado que no hay suficiente espacio para colocar juntos los pictogramas del SGA, la palabra de advertencia y la indicación de peligro, según lo previsto en 1.4.10.5.4.1, en la superficie del recipiente. Eso puede ocurrir, por ejemplo, cuando el recipiente es pequeño, hay un gran número de indicaciones de peligro asignadas al producto químico, o la información ha de exponerse en varios idiomas, de manera que la información no pueda reproducirse en la etiqueta en un tamaño que sea fácilmente legible.

#### **Recipiente de metal**



Se fija de manera segura una etiqueta al recipiente inmediato (es decir la etiqueta plegable se fija de forma que permanezca adherida durante el período y en las condiciones de uso previsibles). La etiqueta plegable se elabora de forma que la parte frontal no pueda separarse del resto de la etiqueta y esta puede cerrarse de nuevo repetidamente de modo que no quede suelta.

La información se dispone de la manera que se indica y, si procede, en todos los idiomas de la etiqueta:

#### **Primera página**

La información que ha de presentarse en la primera página de la etiqueta multicapa/plegable debe contener, por lo menos:

##### Información del SGA:

- Identificador del producto\*
- Pictogramas de peligro
- Palabra de advertencia
- Identificación del proveedor (nombre, dirección y número de teléfono de la empresa)

---

\* El identificador del producto que figura en la primera y en la última página no indica los componentes peligrosos. Si estos deben mencionarse en la etiqueta, aparecerán en las páginas interiores, en los idiomas que corresponda.

Información adicional:

- Un símbolo para informar al usuario que la etiqueta se puede abrir para mostrar que en las páginas interiores puede verse información adicional
- Si en la etiqueta plegable se utiliza más de un idioma: los códigos de país o los códigos lingüísticos

**Páginas de texto/páginas interiores**

Información del SGA:

- Identificador del producto incluidos, según el caso, los componentes peligrosos que contribuyen a la clasificación
- Palabra de advertencia
- Indicación de peligro
- Consejos de prudencia
- Información adicional (por ejemplo, instrucciones de uso, información requerida por otras normativas, etc.)

Información adicional:

- Si en la etiqueta plegable se utiliza más de un idioma: los códigos de país o los códigos lingüísticos

**Última página (fijada al recipiente inmediato):**

- Identificador del producto\*
- Pictogramas de peligro
- Palabra de advertencia
- Identificación del proveedor (nombre, dirección y número de teléfono de la empresa)

El identificador del producto (en su caso) y las palabras de advertencia que figuran en la primera página y en la última irán en todos los idiomas utilizados en la etiqueta.

Si hay espacio suficiente en la primera página o en la última, esas páginas podrán utilizarse también para mostrar texto.

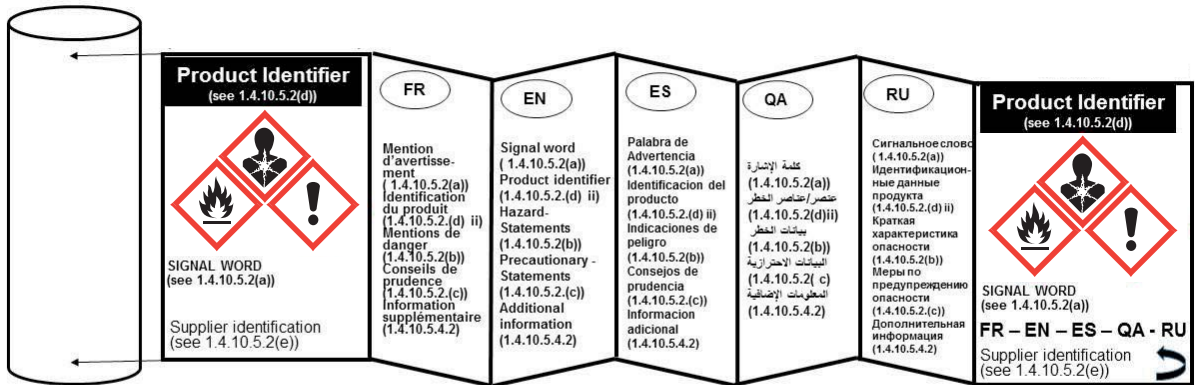
El texto de las páginas interiores (páginas de texto) también puede distribuirse en más de una página si el espacio disponible no es suficiente. En general, es mejor distribuir el texto en más de una página que utilizar caracteres más pequeños que dificultan la lectura. En todos los casos, debe garantizarse la visibilidad y legibilidad de los elementos de la etiqueta sin ayuda de ningún dispositivo que no sean unas lentes correctoras y su contraste con cualquier otra información colocada sobre el producto peligroso o el recipiente.

Se reconoce que algunos sistemas regulatorios (por ejemplo, para los plaguicidas) pueden conllevar necesidades específicas para la aplicación de etiquetas con un formato multicapa o folleto. En esos casos, el etiquetado se llevará a cabo de conformidad con los requisitos de la autoridad competente.

El tamaño de la etiqueta plegable y el número de pliegues deberá guardar una relación racional con el tamaño del recipiente. Eso puede limitar el número de idiomas que pueden figurar en la etiqueta plegable.

**Ejemplos:**

La aplicación de los principios del etiquetado que se examinan en este ejemplo se ilustran a continuación en el caso de una etiqueta multilingüe estilo acordeón:



**Última página**

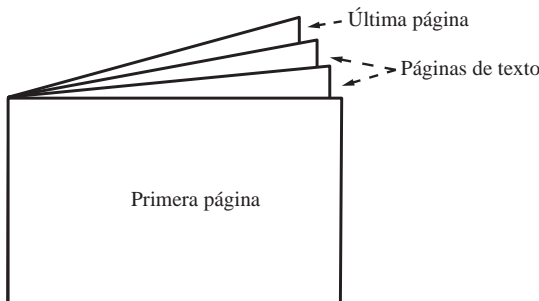
Fijada completamente al recipiente primario

**Primera página**

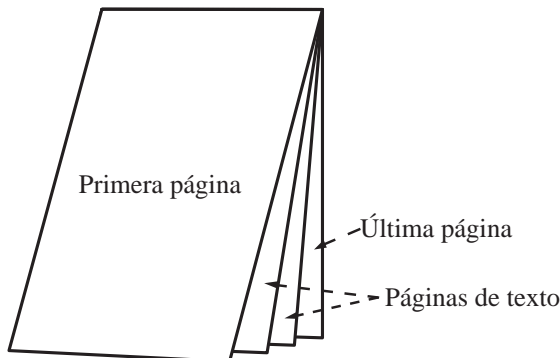
Enrollada alrededor del recipiente

Además, los principios del etiquetado que se examinan en el presente ejemplo pueden aplicarse también a cualquier otro estilo de etiqueta plegable como, por ejemplo, estilo libro, estilo libreta y estilo ventana.

**Estilo libro**



**Estilo libreta**



### Estilo ventana

